SONY

4-192-858-**11**(1)

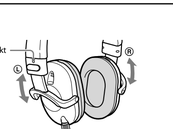
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções

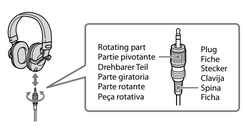
MDR-7520

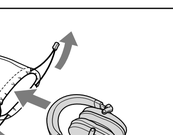
©2011 Sony Corporation Printed in Thailand

A



B





English

Stereo Headphones

Features

- Studio Reference Monitoring Headphones suitable for the demands of studio use
- The newly developed 50 mm HD (High Definition) driver unit reproduces ultra-wideband from low to 80 kHz by only one unit
- Driver unit's diaphragm utilizing Liquid Crystal Polymer Film for highly accurate sound
- 360 kJ/m³ high power neodymium magnets are used to reproduce clear mid-range sounds and wealthy low range sounds
- Magnesium alloy housing to prevent unnecessary vibration for smooth bass response and clear mid-high range sound
- Resists high power input up to 4,000 mW
- Noise isolation earpad with pressure-relieving urethane cushion for a good attenuation of ambient noise and a comfortable fit
- Coiled OFC litz cord for high conductivity
- Detachable, single-sided cord
- Screw type gold-plated stereo unimatch plug for secure connection
- Carrying pouch supplied

How to use

How to wear the headphones (see fig. A)
Extend the slider to adjust the length.
Wear the headphone marked Ⓡ on your right ear, and the one marked Ⓛ on your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side.

How to connect the cord to the headphones (see fig. B)

Notes
- When connecting the cord, make sure to fully insert the plug in the jack, and then screw the rotating part firmly. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- When connecting or pulling out the plug from the jack, hold the plug firmly. Pulling the cord may break the cord.

Specifications

Type:	Closed, dynamic (circum-aural)
Driver unit:	50 mm, dome type (HD, OFC Voice Coil)
Power handling capacity:	4,000 mW (IEC*)
Impedance:	24 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	108 dB/mW
Frequency response:	5 – 80,000 Hz
Cord:	Coiled 1 – 3 m (39 3/8 - 118 1/8 in) long, Detachable single-sided OFC Litz cord
Plug :	Gold-plated stereo mini plug
Mass:	Approx. 270 g (9.52 oz) without cord

Supplied accessories
Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug ⟷ stereo mini jack) (1), Carrying pouch (1), Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Casque de contrôle en studio parfaitement adapté à une utilisation en studio
- Le nouveau transducteur de 50 mm HD (haute définition) reproduit une bande extra-large, du niveau le plus bas jusqu'à 80 kHz par l'intermédiaire d'un seul et unique transducteur
- Le diaphragme du transducteur utilise un diaphragme en film polymère cristaux liquides pour un son de haute précision
- Aimants au néodyme haute puissance de 360 kJ/m³ pour des médiums cristallins et des graves profondes
- Écouteur en alliage de magnésium pour éviter les vibrations inutiles pour une réponse en graves fluide et des médiums-aigus cristallins
- Résistance aux entrées haute puissance jusqu'à 4 000 mW
- Oreillette à isolation phonique avec coussin en uréthane réduisant les tensions pour une atténuation efficace du bruit ambiant et un port confortable
- Cordon Litz OFC enroulé pour une conductivité élevée
- Cordon à sortie unique amovible
- Fiche universelle stéréo plaquée or de type vis pour un raccordement sûr
- Housse de transport fournie

Procédure d'utilisation

Port du casque (voir fig. A)
Déployez la glissière pour régler la longueur.
Portez le casque en plaçant l'écouteur Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur Ⓛ sur l'oreille gauche.
L'écouteur gauche, marqué Ⓛ, porte un point tactile pour le distinguer.

Raccordement du cordon au casque (voir fig. B)

Remarques
- Lorsque vous raccordez le cordon, veillez à insérer la fiche à fond dans la prise, puis serrez fermement la vis de la partie pivotante. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Lorsque vous branchez ou débranchez la fiche de la prise, tenez-la fermement. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de le casser.

Spécifications

Type :	Fermé, dynamique (circum aural)
Transducteur :	50 mm, type à dôme (HD, bobine acoustique OFC)
Puissance admissible :	4 000 mW (CEI*)
Impédance :	24 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	108 dB/mW
Réponse en fréquence :	5 – 80 000 Hz
Cordon :	Cordon Litz OFC enroulé de 1 à 3 m (39 3/8 à 118 1/8 po), amovible à sortie unique
Fiche :	Mini-fiche stéréo plaquée or
Poids :	Environ 270 g (9,52 oz) sans cordon

Accessoires fournis
Adaptateur de fiche universel plaqué or (fiche stéréo ⟷ mini-prise stéréo) (1), Housse de transport (1), Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Évitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Studio-Referenzmonitorkopfhörer sind für die Ansprüche der Verwendung in Studios geeignet
- Die neu entwickelte 50-mm-HD (High Definition)-Treibereinheit erzeugt mit nur einer Einheit einen ultrabreiten Frequenzbereich von niedrigen Frequenzen bis 80 kHz
- Der Kunststofffilm aus Flüssigkristall der Membran der Treibereinheit erzeugt äußerst präzisen Klang
- Neodymmagneten mit hoher Magnetleistung (360 kJ/m³) erzeugen klare mittlere und satte tiefere Tonlagen
- Das Gehäuse aus einer Magnesiumlegierung verhindert unnötige Vibrationen für eine ruhige Basswiedergabe und klare Töne im Mittel-/Hochtonbereich
- Verträgt hohe Eingangsleistung von bis zu 4.000 mW
- Die Ohrpolster mit Störisolierung und druckmilderndem Urethan gewährleisten eine starke Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen und einen hohen Tragekomfort
- OFC-Litzenkabel (Spezialkabel) mit hoher Leitfähigkeit
- Abnehmbares, einseitiges Kabel
- Vergoldeter Stereo-Universalstecker mit Gewinde für eine sichere Verbindung
- Tragebeutel mitgeliefert

Gebrauch

So tragen Sie die Kopfhörer (siehe Abb. A)
Verlängern Sie die Einstellvorrichtung, um die Länge anzupassen.
Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten und die mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.
Auf der mit Ⓛ markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.

So schließen Sie das Kabel an die Kopfhörer an (siehe Abb. B)

Hinweise
- Stellen Sie beim Anschließen des Kabels sicher, dass es vollständig in die Buchse eingesteckt ist, und schrauben Sie den drehbaren Teil gut fest. Wenn der Stecker nicht fest eingesteckt ist, wird möglicherweise kein Ton wiedergegeben.
- Wenn Sie den Stecker an die Buchse anschließen oder ihn trennen, halten Sie den Stecker gut fest. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann das Kabel brechen.

Technische Daten

Typ:	Geschlossen, dynamisch (ohrumschließend)
Treibereinheit:	Kalotte, 50 mm (HD, OFC-Schwingspule)
Belastbarkeit:	4.000 mW (IEC*)
Impedanz:	24 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	108 dB/mW
Frequenzgang:	5 – 80.000 Hz
Kabel:	Spiralkabel 1 – 3 m lang, abnehmbares, einseitiges OFC-Litzenkabel
Stecker:	Vergoldeter Stereoministecker
Gewicht:	Ca. 270 g (ohne Kabel)

Mitgelieferte Zubehör
Vergoldeter Universal-Steckeradapter (Stereoklinkenstecker ⟷ Stereominibuchse) (1), Tragebeutel (1), Bedienungsanleitung (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusten Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Auriculares de monitorización con calidad de estudio adecuados para el uso en estudios
- Los nuevos auriculares de 50 mm de alta definición (HD) reproducen una banda ultra ancha que va desde una baja frecuencia hasta 80 kHz con tan solo una unidad
- El diafragma de la unidad auricular utiliza una película de polímero de cristal líquido para un sonido de gran nitidez
- Se utilizan imanes de neodimio de alta potencia de 360 kJ/m³ para reproducir sonidos claros de gama media y sonidos potentes de gama baja
- Recepáculo de aleación de magnesio que evita las vibraciones innecesarias en la respuesta de graves suaves y sonidos claros de gama media-alta
- Resisten una entrada de alimentación alta de hasta 4.000 mW
- Almohadilla de aislamiento del ruido con espuma de uretano que liberan la presión para una buena atenuación del ruido ambiental y un cómodo ajuste
- Cable Litz OFC bobinado para obtener una alta conductividad
- Extraíble, un único cable lateral
- Clavija Unimatch estéreo dorada de tipo tornillo para una conexión segura
- Funda de transporte suministrada

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)
Extienda el deslizador para ajustar la longitud.
Póngase el auricular con la marca Ⓡ en el oído derecho, y el auricular con la marca Ⓛ en el oído izquierdo.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo.

Conexión del cable a los auriculares (consulte la figura B)

Notas
- Cuando conecte el cable, asegúrese de insertar completamente la clavija en la toma y, a continuación, enrosque la parte giratoria firmemente. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
- Al conectar o tirar de la clavija de la toma, sujete la clavija firmemente. Si tira del cable, podría romperlo.

Especificaciones

Tipo:	Cerrado, dinámico (circumaural)
Unidad auricular:	50 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (bobina de voz HD, OFC))
Capacidad de potencia:	4.000 mW (IEC*)
Impedancia:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	108 dB/mW
Respuesta en frecuencia:	5 – 80.000 Hz
Cable:	Cable Litz OFC de 1 – 3 m (39 3/8 - 118 1/8 pulg) extraíble bobinado de una sola cara
Clavija:	Miniclavija estéreo dorada
Masa:	Aprox. 270 g (9,52 oz) sin el cable

Accesorios suministrados
Adaptador de clavija Unimatch dorado (cable estereofónico ⟷ minitoma estéreo) (1), funda de transporte (1), manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensuce la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares estéreo en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o en el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Cuffie "reference monitor" ideali per esigenze di utilizzo in studio
- Nuova unità pilota HD (High Definition) da 50 mm, per una riproduzione a banda ultra larga, dalle basse frequenze a 80 kHz con una sola unità
- Diaframma dell'unità pilota dotato di pellicola polimerica a cristalli liquidi, per un audio nitido e preciso
- Magneti al neodimio ad alta potenza da 360 kJ/m³, per una riproduzione cristallina dei suoni intermedi e per bassi corposi
- Alloggiamento in lega di magnesio, per evitare inutili vibrazioni e garantire una risposta uniforme dei bassi e un suono di gamma intermedia nitido
- Elevata potenza in ingresso, fino a 4.000 mW
- Cuscinetti delle cuffie ad isolamento acustico imbottiti in uretano, per una minore pressione, un maggior comfort e un'elevata attenuazione del rumore esterno
- Cavo Litz in rame senza ossigeno OFC a spirale per un'elevata conduttività
- Cavo rimovibile a lato singolo
- Spina universale stereo tipo a vite placcata in oro per un collegamento sicuro
- Custodia di trasporto in dotazione

Modalità d'uso

Modalità d'uso delle cuffie (vedere fig. A)
Estendere il cursore per regolare la lunghezza.
Posizionare la cuffia con il segno Ⓡ sull'orecchio destro e quella con il segno Ⓛ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il segno Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità di collegamento del cavo alle cuffie (vedere fig. B)

Note
- Nel collegare il cavo, accertarsi di inserire completamente la spina nella presa, quindi avvitare saldamente la parte rotante. Se la spina non risulta completamente inserita, il suono potrebbe non essere emesso.
- Per collegarla o scollegarla dalla presa, tenere saldamente la spina. Tirando il cavo, questo potrebbe rompersi.

Caratteristiche tecniche

Tipo:	Chiuso, dinamico (circum)
Unità pilota:	50 mm, tipo a cupola (Voice Coil HD, OFC)
Capacità di potenza:	4.000 mW (IEC*)
Impedenza:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	108 dB/mW
Risposta in frequenza:	5 – 80.000 Hz
Cavo:	Cavo Litz in rame senza ossigeno OFC a lato singolo rimovibile da 1 – 3 m, a spirale
Spina:	Minispina stereo placcata in oro
Massa:	Circa 270 g (senza cavo)

Accessori in dotazione
Adattatore per spina universale placcato in oro (spina fono stereo ⟷ minipresa stereo) (1), custodia per trasporto (1), istruzioni per l'uso (1)

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, potrebbe essere che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Auscultadores Studio Reference Monitor adequados para as exigências da utilização em estúdio
- A recém-desenvolvida unidade accionadora de 50 mm HD (Alta Definição) reproduz banda ultra larga de um nível baixo a 80 kHz através de uma única unidade
- Diafragma da unidade accionadora em película polimerizada de cristais líquidos para um som de alta fidelidade
- São utilizados ímanes de neodímio de 360 kJ/m³ muito potentes para reproduzir sons de gama média nítidos e sons de gama baixa ricos
- Compartimento em liga de magnésio para evitar vibrações desnecessárias, para uma resposta suave de graves e sons de gama média nítidos
- Resistem a uma entrada de alta potência de até 4.000 mW
- Almofadas de auscultadores para isolamento do ruído com almofadas em uretano para alívio de pressão para uma boa atenuação do ruído ambiente e para um ajuste confortável
- Cabo Litz OFC de bobina para alta condutividade
- Cabo unilateral amovível
- Ficha Unimatch estéreo dourada tipo parafuso, para uma ligação segura
- Bolsa de transporte fornecida

Como utilizar

Como usar os auscultadores (consulte a fig. A)
Estique o deslizador para ajustar o comprimento.
Coloque o auscultador com a indicação Ⓡ no ouvido direito e o auscultador com a indicação Ⓛ no ouvido esquerdo.
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo.

Como ligar o cabo aos auscultadores (consulte a fig. B)

Notas
- Ao ligar o cabo, introduza totalmente a ficha na tomada e, em seguida, aperte firmemente a peça rotativa. Se a ficha não estiver totalmente introduzida, poderá não haver som.
- Ao ligar ou ao remover a ficha da tomada, segure firmemente na ficha. Se puxar pelo cabo, poderá quebrá-lo.

Especificações

Tipo:	Fechado, dinâmico (circum-aural)
Unidade accionadora:	50 mm, tipo campânula (HD, OFC Voice Coil)
Capacidade de admissão de potência:	4.000 mW (IEC*)
Impedância:	24 Ω a 1 kHz
Sensibilidade:	108 dB/mW
Resposta em frequência:	5 – 80.000 Hz
Cabo:	Cabo Litz OFC unilateral amovível e de bobina, com 1 a 3 m de comprimento
Ficha:	Minificha estéreo dourada
Peso:	Aprox. 270 g sem o cabo

Acessórios fornecidos
Adaptador de ficha Unimatch dourado (ficha de auscultadores estéreo ⟷ minitomada estéreo) (1), Bolsa de transporte (1), Manual de instruções (1)

* IEC (Comissão Electrotécnica Internacional)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar direta, calor ou humidade.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou em sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ser causadas por um inadequado manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadu. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fejhallgató

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Inkább, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékes helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizelással vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szervíz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Česky

Stereofonní sluchátka

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácností. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompability EMC a bezpečnosti výrobků je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu el

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com